

Serbian Council of Great Britain

Српски савет Велике Британије



Annual Newsletter

Feb 2022








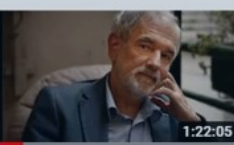

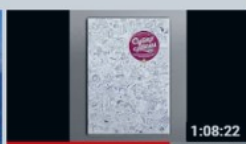
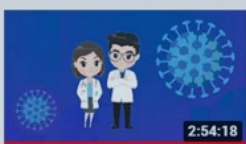


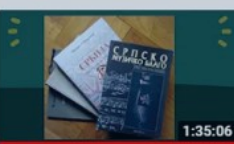

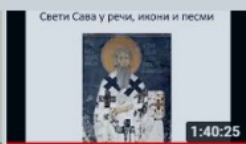

Serbian Month
45 subscribers

SUBSCRIBE

HOME VIDEOS PLAYLISTS CHANNELS DISCUSSION ABOUT

Uploads PLAY ALL

SORT BY

-  **BSMA - Predavanje na temu Covid 19**
813 views • 1 month ago
-  **Serbian Library in London: Eight Annual Mini Book Fair**
110 views • 2 months ago
-  **'A Cup of Stories' live with Serbian artists in UK...**
206 views • 2 months ago
-  **Conversation with Viktor Lazic**
28 views • 3 months ago
-  **Palaeologian Renaissance and All That or How to Ste...**
216 views • 3 months ago
-  **„На кафи са...“ др Жарко Требјешанин, професор...**
16 views • 3 months ago
-  **Ewen Southby-Tailyour**
120 views • 3 months ago
-  **„На кафи са...“ Наташом Милићевић Добромиров...**
17 views • 3 months ago
-  **BSMA - Lecture on Covid 19 by Serbian Doctors in UK**
1.1K views • 3 months ago
-  **„На кафи са...“ Татјаном Дражиловић, директорко...**
16 views • 3 months ago
-  **'Can you run away from sorrow?' Mothers Left...**
62 views • 3 months ago
-  **Around the Globe Music & Arts – An Interview with...**
53 views • 3 months ago
-  **Meeting to remember women in foreign medical...**
65 views • 3 months ago
-  **Светосавска академија 2021 у Лондону - Просла...**
40 views • 3 months ago
-  **Virtuelni obilazak Hrama Svetog Save / A virtual tou...**
4.5K views • 4 months ago

Serbian Month YouTube channel

www.serbiancouncil.org.uk

info@serbiancouncil.org.uk

Letter from our Chairwoman



We continue to live in challenging and uncertain times which has disrupted our lives and that of organisations that bring us together. We still don't know what the future holds and what 'living with Covid' will mean for us and the way we live our lives.

The situation has been demanding for the Serbian Council as for all community organisations. When the pandemic started, we changed the way in which we operated and were one of the first, if not the first Serbian organisation, to begin operating online and using the Zoom platform to deliver events and to reach new audiences. We used the experience gained and shared it with other organisations to ensure that the Round Table continued meeting and that Serbian Month could take place in February 2021.

Over the last year the Serbian Council has not held events online because we felt that others were doing this and, to some extent, people were tiring of online events. Instead, we focused on the priority projects which deliver our core aims and objectives and encourage Serbian organisations to work together for the benefit of the community and the way in which it is regarded by the wider British public. This has meant being active in the Round Table and Round Table Steering Group to ensure that the Round Table has operated during the pandemic and exploring ways of increasing its membership and making it more effective; leading on the delivery of the Round Table and Azbukum Serbian Language courses for older students; and leading on the design and delivery of Serbian Month. You can read more about this in this newsletter.

The achievements of the Serbian Council are due to

the hard work of officers and the members of the SCGB Management Committee who give their time and expertise on a voluntary basis. I would like to thank members of the Management Committee, including our new members, Žika Petrović and Zvezdana Popović, for their hard work over the year. I would also like to thank my fellow officers Ivan Miletić for taking over as Treasurer and managing our accounts with vigour and diligence and Maya Jordan, who has had a very difficult year on the personal front, but who has not let this interfere with her secretarial responsibilities or being Director of Serbian Month.

Especially thanks are due to George Tokos, a founder member of SCGB and long time Chairman and Treasurer, who stood down this year, after many years of service to the Serbian Council. George was one of the mainstays of the Serbian Council for many years and one of the main forces behind the establishment of the Round Table of Serbian organisations. He was someone who made sure we took into account the views of the Serbian community outside of London and of British born Serbs. We wish George and his family well.

We do need more people to stand for the Management Committee and would welcome applications so please feel free to contact us if you want to discuss what is involved. We also depend upon obtaining sufficient financial support to enable us to carry out our work and that which we lead on, on behalf of the Round Table. We rely on membership fees for a modest but regular source of income and so would encourage you to join and help us in this way. Thanks are due to the Ministry of Foreign Affairs - The Office for Cooperation with the Diaspora and Serbs in the Region for their financial support of Serbian Month. We would also like to thank individuals for their generous donations, particularly for our work in the Serbian language - Jon Fallowell, Ms Maureen Harris, Mr and Mrs Kerac, and Jelena Stanojlović. We look forward to meeting with you in person or virtually.

Olga Stanojlović, Chairwoman SCG

Порука Председавајуће Савета

Настављамо да живимо у изазовним и неизвесним временима која су пореметила наше животе и рад организација које нас окупљају. Још увек не знамо шта нам доноси будућност и шта ће „живот са Ковидом“ значити за нас и начин на који живимо. Српски савет, као и друге друштвене организације се нашао у врло захтевној позицији. На почетку пандемије променили смо начин нашег деловања и били смо једна од првих, ако не и прва српска организација која је почела да ради онлајн и да користи Зоом платформу за одржавање догађаја и допирање до нове публике. Стечено искуство искористили смо и поделили са другим организацијама како бисмо обезбедили да се Округли сто настави и да се Српски месец одржи у фебруару 2021. године.

Последњих годину дана Српски савет није одржавао догађаје онлајн јер смо осећали да то други раде и, донекле, да су се људи заситили од виртуалних догађаја. Уместо тога, фокусирали смо се на приоритетне пројекте који остварују наше основне циљеве и подстичу српске организације да раде заједно за добробит заједнице, као и њен углед у широј британској јавности. Усмерили смо се на активности Округлог стола и рада Управног одбора Округлог стола како би неометано функционисао током пандемије и пронашао начин да повећа своје чланство и учини га ефикаснијим. То је довело до одржавања Округлог стола и Азбукум курса српског језика за старије ученике и осмишљавања и реализацији Српског Месеца. Више о овоме можете прочитати у овом билтену.

За достигнућа Српског савета заслужни су чланови Управног одбора ССВБ који вредним радом на добровољној бази пружају своје време и стручност. Захваљујем се члановима Управног одбора, међу којима су и наши нови чланови, Жика Петровић и Звездана Поповић, на уложеном труду током

године. Такође бих желео да се захвалим колегама службеницима Ивану Милетићу што је преузео дужност благајника и енергично и марљиво води наше рачуне и Маји Џордан, која упркос тешкој години на личном плану, није дозволила да је то омете у секретарском раду и одговорности директора Српског месеца.

Посебно се захваљујемо Ђорђу Токосу, члану оснивачу ССВБ и дугогодишњем председнику и благајнику, који је ове године изашао из Управног одбора, после дугогодишњег доприноса у Српском савету. Ђорђе је годинама био један од ослонаца Српског савета и један од главних покретача оснивања Округлог стола. Он нас је упућивао и подсећао да имамо у виду гледишта српске заједнице ван Лондона и Срба рођених у Британији. Желимо Ђорђу и његовој породици све најбоље.

Потребни су нам додатни чланови Управног одбора и овим путем желим да вас охрабрим да нам се придружите. Слободно нас контактирајте ако желите да сазнате више о томе шта рад у Управном одбору подразумева.

Наш рад такође зависи од довољне финансијске подршке која ће нам омогућити да наставимо рад на нашим пројектима, као и на пројектима у оквиру Округлог стола. Ослањамо се на чланарину као скроман, али редован извор прихода и зато вас охрабрујемо да нам се придружите и на овај начин нам помогнете. Захваљујемо се Министарству спољних послова – Канцеларији за сарадњу са дијаспором и Србима у региону на финансијској подршци Српског месеца. Такође желимо да се захвалимо појединцима на великодушним донацијама, посебно за наш рад на српском језику - Џону Фаловелу, госпођи Морин Харис, господину и госпођи Керац и Јелени Станојловић.

Радујемо се будућим дружењима са вама лично или виртуелно.

Олга Станојловић,
Председавајућа СЦГБ

The Serbian Language Course

The promotion of the teaching and learning of the Serbian language remains one of the top priorities of the Serbian Council because we believe that the ability of young people and children to speak Serbian is critical to the future of the Serbian community in Britain and its ability to maintain ties with Serbia.

We lead the Round Table Working Group on the Serbian Language which has formed a partnership with the Azbukum Centre for Serbian Language and Culture in Serbia which allows us to deliver Serbian language courses at beginner's level, and the equivalent of GCSE and A Level to older students from 12 to 17 years old. The courses are taught online so that students from across the UK and Ireland can join, they are taught over one academic year and offer those completing the courses successfully a Certificate of Attendance and a Certificate of Proficiency indicating an overall level of proficiency in Serbian. Both of these are recognised documents which can be used when applying to universities or for employment. The courses are taught by experienced teachers who have been trained by Azbukum to teach their courses and Serbian as an additional language. The teachers delivering this year's courses are Dobrila Kostić, Mirjana Lazić, and Olivera Pupovac and the Serbian Council would like to thank them for their hard work and dedication to their students.

In addition, Olga Stanojlovic, Chair of the Round Table Working Group on the Serbian Language is on the St Sava Sunday School Education Board. The St Sava Sunday School will be celebrating its 60th anniversary in May 2022 and teaches Serbian language, culture and religion to children aged from 5 to 12. The school now attracts many children from families where Serbian is not often spoken and so it has established a partnership with the Azbukum Centre whose syllabus is appropriate for such pupils. The courses offered are complementary to the courses offered by the Round Table Working Group on the Serbian language and so for the first time there is a standardised approach to teaching Serbian to students aged from 12 to 17, which has been a top priority of the Round Table and Serbian Council.

Курс српског језика

Промоција наставе и учења српског језика остаје један од главних приоритета Српског савета јер сматрамо да је способност младих и деце да говоре српски језик кључна за будућност српске заједнице у Британији и одржавање везе са Србијом. Предводимо Радну групу Округлог стола за српски језик која је оформила партнерство са Азбукум Центром за српски језик и културу у Србији. То нам омогућава да држимо курсеве српског језика на почетном нивоу, а за старије ученике који је еквивалент ГЦСЕ и А Левел нивоу за ученике од 12 до 17 година. Курсеви се предају онлајн како би студенти из целе Британије и Ирске могли да се придруже, предају се током једне академске године и ученици који успешно заврше курсеве добијају сертификат о похађању и сертификат о стручности са оценом о положеном испиту. Оба сертификата су признати документи који се могу користити приликом пријављивања на универзитете или за запошљавање. Курсеве држе искусни наставници које је Азбукум обучио да предају ове курсеве и српски као нематерњи језик. Предавачи овогодишњих курсеве су Добрила Костић, Мирјана Лазић и Оливера Пуповац и Српски савет им се захваљује на труду и посвећености ученицима курса.

Поред тога, Олга Станојловић, председница Радне групе Округлог стола за српски језик је и члан Просветног одбора Недељне школе Свети Сава. Недељна школа „Свети Сава“ ће у мају 2022. године прославити 60 година постојања и предаје српски језик, културу и веру за децу од 5 до 12 година. Школа сада привлачи доста деце из породица у којима се српски језик не говори често, због чега је такође остварила партнерство са Центром Азбукум чији наставни план и програм одговара таквим ученицима. Понуђени курсеве су комплементарни са курсевима које нуди Радна група за Округли сто за српски језик и тако по први пут постоји стандардизован приступ учењу српског језика за ученике узраста од 12 до 17 година, што је и био главни приоритет Округлог стола и Српског савета.

Thirteenth Serbian Month in Great Britain and the Serbian Month Catalogue

The traditional "Serbian Month in Great Britain 2021" festival was held for the 13th time from 27th January to 2nd March 2021. Due to the pandemic events were held virtually and available online via the Zoom platform. The positive aspect of this was that the content was more accessible to the public throughout the UK and also from around the world. In this way, we managed to connect with the Serbian diaspora not only in Britain and Serbia, but also around the world and we were also able to feature more guests from Serbia.

In 2021 the Serbian Council proposed to the Round Table that Serbian Month and the Serbian Month Catalogue should have a theme. This was agreed and the traditional catalogue of Serbian Month got a new look and thematic content, "British Serbs".



The catalogue has articles on the history and development of our diaspora throughout Britain including the cities of London, Birmingham, Bedford, Bristol, Reading, Canterbury, Coventry, Halifax, Leicester, Guilford and Oxford, and so our readers are able to learn about a wide range of the Serbian communities in Britain. There are also articles by the younger generation who grew up in Britain about how they perceive their Serbian origins. In this way we were able to make up for not being able to hold live events live across the UK. The catalogue is one of the few written documents that broadly describes the emergence of the Serbian community in Britain and follows its development to this day.

The catalogue was well received in both Britain and Serbia and is recognised as being the beginning of a long-term project to explore the history of the British Serbs and the contribution they have made to Britain and Serbia and to celebrate this.

On the first day of the Serbian month, as part of the celebration of Saint Sava, an exclusive virtual tour of the Temple of Saint Sava in Belgrade, with Father Dragan Šovljanski, was uploaded onto the [Serbian Month You Tube channel](#), where it is still available to be viewed. The video has had over 1,600 views so far.

The programme continued with the Saint Sava Academy, organized by the Serbian Orthodox Church of St. Sava in London, which was held virtually for the first time. The guests were Father Archimandrite Hilarion (Lupulović), Professor Dr. Miloš Ković, and fresco painters Nataša and Jovan Atanasković. Songs sung by Zorka Maksimović, Ksenija Šolaja and Marko Gašić added colour to this celebration.

On the same day, Holocaust Remembrance Day was marked by the Jasenovac and Holocaust Foundation, who laid a wreath at the Yalta Memorial Cemetery, after which a memorial service for the victims of the Second World War was held in the church of St. Sava in London.

For the whole month, people from various sectors were guests of public forums, literary evenings, lectures, as well as music events.

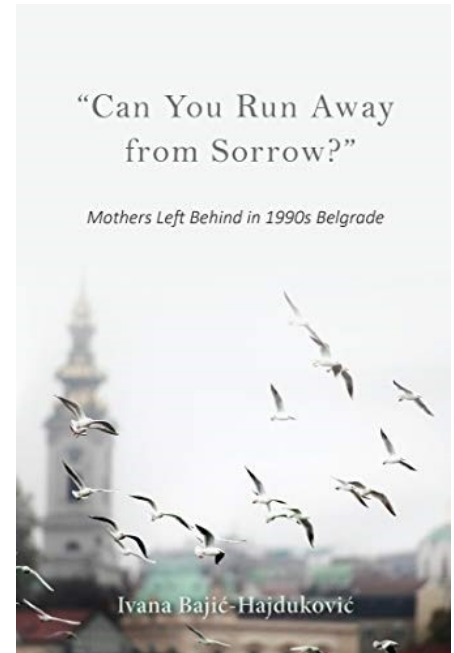
The Serbian City Club organized four lectures. The guest of the first lecture was Dallas Newby from Dominion voting. Tatjana Dražilović, The Zvezda Center, the Center for Social Integration of Children and Youth in Serbia together with her associate Chris Mold from the Foundation for Social Change and Inclusion, were the guests for the second lecture and they made it clear that they would welcome any concrete proposals for assistance that listeners had. A discussion on learning Serbian as a non-native language was held with Natasa Milicevic Dobromirov from the Azbukum Centre in Serbia, while psychologist Zarko Trebjesanin from Belgrade spoke about the psychological impact of the Covid pandemic.

A memorial service for women in foreign medical missions in Serbia during the First World War was held at St. Sava Church in London, followed by a lecture on the Zoom platform. The topic of the typhus epidemic was discussed and there were contributions from the author Louise Miller, Ails Clarke from the Scots at War Living History Society, Liz Middleton whose great uncle had gone to Serbia during WW1, Lieutenant Colonel Nick Ilic - British military attaché in Serbia and father Dragan Lazic from St. Sava's Church in London. The event attracted a large audience with many members of the British public.

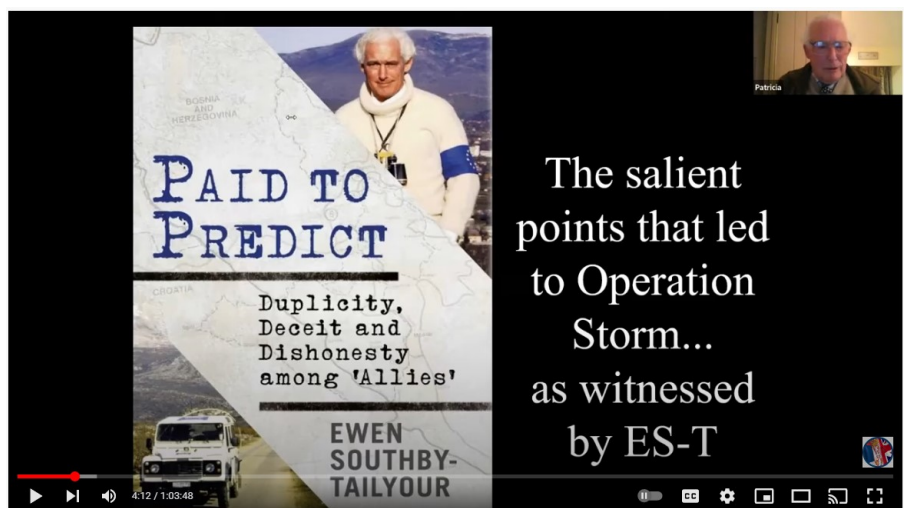
The current pandemic was also the subject of a very well-attended lecture by Serbian doctors living in Britain, organized by the British-Serbian Medical Association. Nine medics covered the topic of Covid from various aspects of medicine, including immunology, cardiology, gynaecology and other fields.

The Serbian Council of Great Britain organized two book promotions. Ivana Bajić-Hajduković presented her book *Can you run away from sorrow?* on February 12th.

As an anthropologist and writer, Ivana covered the topic of the relationship between emigrants and parents, especially mothers who remained in Belgrade in the 1990s, a topic of great interest to our diaspora.



The second book promotion was of Ewen Southby-Tailyour's book *Paid to Predict: Hypocrisy, Deception and Dishonesty*, which attracted both our and British audiences. The subject of this book is his diaries as a British lieutenant colonel in the European Union Monitoring Mission in Republika Srpska Krajina and Croatia from autumn 1993 to spring 1994. After his superiors asked him to falsify reports of violations of the UN arms embargo in force at the time, Ewen resigned in 1994. The illegal arming of Croatia was the introduction to Operation Storm, and the writer felt the moral need to share his experience through the book.



A lecture organised by SCGB, which also attracted a lot of attention was held by Dr. Dragana Lazarević on 26th February. The topic of the lecture was 'Paleological renaissance or how to steal history - Serbian heritage in danger'. Dragana explained that there was an attempt to take over the Serbian historical and cultural heritage in Kosovo.



Palaeological Renaissance and All That or How to Steal a History

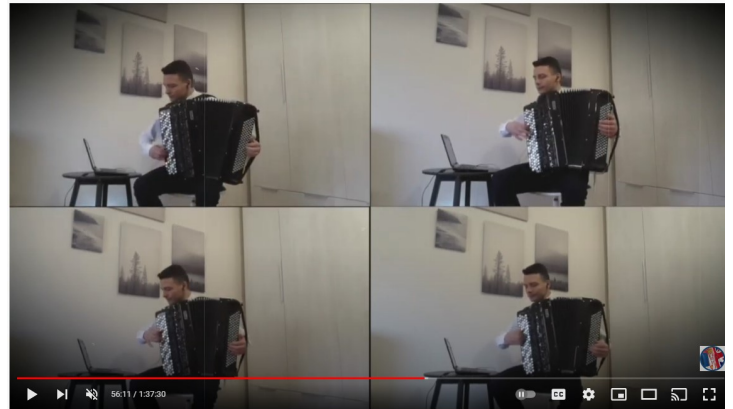
After Pristina's unsuccessful attempt to enter UNESCO as an independent state in 2015, activities aimed at justifying the appropriation of Serbian land and its heritage were made not only by Albanians but also Western intellectuals and these were multiple and diverse. One of the most dangerous is the creation of a historical narrative that openly revises Serbian history on an industrial scale.

At the traditional Mini Book Fair, organized for the eighth time by the Serbian Library in London, the guests were writers Mira Popović from Paris, Svetlana Matić from Vienna and Nikola Čobić from London. The Serbian Library also presented the Adligat Museum of Books and Travel in Belgrade and Viktor Lazić, the travel writer, writer and lawyer, as well as heir to one of the richest collections of books in Serbia.

The 'Music Map of Serbia' was presented through a conversation with the composer from Belgrade Vera Milanković, organized by 'Around the Globe Music & Arts'. The audience, in which British, Bulgarian and Russian musicians joined Serbian artists and music lovers, had the opportunity to become acquainted with the specifics of our traditional music verbally and through recordings of musical performances and music.

The concert of accordionist Miloš Milivojević and guitarist Craig Ogden with the orchestra from Swan was available to the public virtually.

"A cup of stories" with Serbian artists from Britain, actress Maya Barcot, guitarist Branco Stoysin, soprano Silva McQueen and accordionists Zivorad Nikolic and Milos Milivojevic was held on 28th February. In addition to talking about British Serbs and the position of artists during the pandemic in general, we had the opportunity to enjoy the music and poetry presented by artists.



'A Cup of Stories' live with Serbian artists in UK, dedicated to Đorđe Balašević

The British charity The Raymond Nicolet Trust also presented its work in Serbia. On this occasion, many members who help the work of the organization through their activities were featured, together with musicians from Serbia and Britain. The British audience was introduced to the role of Saint Sava in our history.

The Azbukum Club organized a quiz for young people, and the Serbian month ended with a meeting of the Round Table of Serbian organisations on 2nd March. This took the opportunity to review the success of the first virtual Serbian Month. It concluded that the combination of live events and virtual content was the best way to ensure large audiences and guests around the world in the future.

One of the great advantages of this approach is the fact that we had the opportunity to record most of the events which are now available on the YouTube channel: [Serbian Month - YouTube](#). This allows us to continue with the promotion of our culture even after the end of the Serbian month, and during the following years we will continue to upgrade this valuable archive.

A digital version of the catalogues that includes the Serbian Month programme is also available on our website: <https://serbiancouncil.org.uk/serbian-month/>

Тринаести Српски месец у Великој Британији и каталог Српског месеца

Традиционална манифестација „Српски месец у Великој Британији 2021“ одржала се по 13. пут од 27. јануара до 2. марта 2021. године. Услед пандемије, догађаји су одржани виртуелно и били доступни на мрежи путем Зоом платформе. Позитиван аспект тога је да су садржаји били доступнији публици широм Велике Британије, а такође и из целог света. На овај начин успели смо да се повежемо са српском дијаспором не само у Британији и Србији, већ и широм света, као и да представимо више гостију из Србије.

Српски савет је 2021. године предложио Округлом столу да Српски месец и каталог имају тему. Предлог је прихваћен и традиционални каталог Српског месеца је добио нову форму и тематски садржај „Британски Срби“.

Каталог презентује артикле о историји и токовима развоја наше дијаспоре широм Британије, укључујући градове Лондон, Бирмиген, Бедфорд, Бристол, Рединг, Кантебури, Ковентри, Халифакс, Лестер, Гилфорд и Оксфорд. Овим путем је широк дијапазон српске заједнице представљен читаоцима, укључујући и артикле младе генерације која је одрасла у Британији о томе како они доживљавају своје српско порекло. Тиме смо успели да надокнадимо немогућност да се догађаји одрже широм Велике Британије уживо као претходних година и искористили прилику да се упознамо са историјом наше заједнице у Британији. Артикли обухватају информације о настанку српске заједнице у многобројним градовима-областима, наглашавајући њихове сличности и разлике.

Каталог је такође један од ретких писаних докумената који овако широко описује настанак српске заједнице у Британији и прати њен развој до данашњих дана. Добили смо изузетне коментаре и похвале за ову публикацију, тако да

Serbian Communities in Britain

- London
- Birmingham
- Bedford
- Bristol
- Reading
- Canterbury
- Corby
- Coventry
- Halifax
- Leicester
- Guilford
- Oxford



планирамо да наставимо рад на оваквој врсти документа и даље допунимо информације о српској заједници у Британији и њиховом доприносу у обе земље

Првог дана Српског месеца, у оквиру прославе Светог Саве, објављен је ексклузивни виртуелни обилазак Храма Светог Саве у Београду са оцем Драганом Шовљанским, доступан за гледање на јутјуб каналу [Virtualni obilazak Hrama Svetog Save / A virtual tour of the temple of Saint Sava - YouTube.](#)

Видео снимак је посвећен Српском месецу и до сада је имао преко 1600 прегледа.

Програм је настављен са Светосавском Академијом која је по први пут одржана виртуално у организацији Српске православне цркве Св Сава у Лондону. Гости програма су били отац архимандрит Иларион (Лупуловић), професор др. Милош Ковић, фрескописци Наташа и Јован Атанасковић. Музичке нумере су отпевали Зорка Максимовић, Ксенија Шолаја и Марко Гашић и допринели колориту ове прославе.

Српски сити клуб је организовао четири предавања. Гост првог предавања био је Dallas Newby из компаније Dominion voting. Центар Звезда, центар за социјалну интеграцију деце и младих у Србији је представила Татјана Дражиловић заједно са сарадником Chris Mould-ом из Фондације за социјалне промене и инклузију.

Овом приликом предлози за конкретну помоћ центру од стране слушалаца су били више него добродошли. Дискусија на тему учења српског као нематерњег језика је вођена са Наташом Милићевић Добромиров из центра Азбукум из Србије, док је психолог Жарко Требјешанин из Београда говорио о психолошком утицају Ковид пандемије.

Помен женама у страним медицинским мисијама током Првог светског рата је одржан у цркви Св Сава у Лондону 6. фебруара, док је следећег дана одржано предавање на Zoom платформи. Тема епидемије тифуса током Великог рата, као и истакнути говорници писац Louise Miller, Ailsa Clarke из удружења `Scots at War Living History Society`, потомак једне од хероина Liz Middleton, потпуковник Ник Илић - војни аташе Велике Британије у Србији и отац Драган Лазић из цркве Св Сава у Лондону су привукли велику пажњу британске јавности и утицали на јако добру посећеност.

Тренутна пандемија је била тема такође јако добро посећеног предавања српских доктора који живе у Британији у организацији Британско-српског удружења доктора. Девет доктора је обрадило тему Ковида из различитих аспеката медицине укључујући имунологију, кардиологију, гинекологију и друге области медицине.

Српски савет Велике Британије је организовао две промоције књига. Ивана Бајић-Хајдуковић је представила своју књигу *'Can you run away from sorrow?'* (Може ли се побећи од туге?) 12. фебруара. Као антрополог и писац, Ивана је



обрадила тему односа између емиграната и родитеља, специјално мајки које су остале у Београду 90-их година. Због специфичности теме, промоција је била јако интересантна нашој дијаспори, док је књига Ewen Southby-Tailyour-a *'Paid to Predict: Du-*

plicity, Deceit and Dishones' (Плаћен да предвиди: дволичност, обмана и нечаст) привукла подједнако и нашу и британску публику. Тема ове књиге су дневници британског потпуковника у Посматрачкој мисији Европске заједнице у Републици Српској Крајини и Хрватској од јесени 1993. до пролећа 1994. Након што су претпостављени тражили да фалсификује извештаје о кршењу ембарга УН-а на оружје који је тада био на снази, Ewen је дао оставку са свог положаја 1994. године. Ово илегално наоружавање Хрватске било је увод у операцију Олуја и писац је осећао моралну потребу да кроз књигу подели своје искуство.

Предавање у организацији Српског савета које је такође привукло велику пажњу обостране публике је одржала др Драгана Лазаревић 26. фебруара. Темом *'Палеолошка ренесанса или како украсти историју - Српска баштина у опасности'* др. Лазаревић је објаснила покушај преузимања српског историјског и културног наслеђа на Косову.



После неуспешног покушаја Приштине да 2015. године уђе у Унеско као независна држава, активности усмерене на оправдање присвајања српске земље и њеног наслеђа од стране не само албанских, већ и западних интелектуалаца су биле вишеструке и разноврсне. Једно од најопаснијих је стварање историјског наратива која отворено ревидира српску историју у индустријским размерама.

The Round Table

The Serbian Council plays a significant role in the Round Table which it initiated several years ago to encourage cooperation and collaboration between Serbian community groups and organisations across the UK and Ireland (UK&I) and to provide a forum to discuss issues of interest and importance to the Serbian community. Members of the Serbian Council are also active members of the Round Table Steering Group which is responsible for managing the Round Table.

The Round Table has continued to operate during the pandemic by holding meetings on the Zoom platform and this has provided an opportunity to increase participation from outside of London. The highlight of last year was the meeting with Vladimir Končarević, an independent advisor in the Office for the Diaspora and Serbs in the Region which provided us with an opportunity to inform the Office for the Diaspora about the Serbian community in Britain and its priorities and for us to learn about the policies and priorities of the Office for the Diaspora and to identify areas of shared interest.

Another issue taken forward by the Round Table was encouraging members of the Serbian community to define themselves of Serbian origin in the 2021 UK census to enable us to find out how many people of Serbian heritage live in the United Kingdom and enable us to use this to promote the interests of the community with the British government, government institutions and local councils.

In addition the Round Table Steering Group has focused on raising the profile of the Round Table by developing a website which will go live in the near future and looking at ways in which the Round Table can attract members from outside of London and operate more effectively.

Округли сто

Српски савет има значајну улогу у иницијативи Округлог стола коју је иницирао пре више година како би подстакао сарадњу између група и организација српске заједнице широм УК и Ирске (УК&И) и обезбедио форум за дискусију о питањима од интереса и значаја за српску заједницу. Чланови Српског савета су такође активни чланови Управне групе Округлог стола која је одговорна за његово вођење.

Округли сто је наставио да функционише током пандемије одржавајући састанке на Zoom платформи и то је пружило прилику да се повећа учешће људи који живе ван Лондона. Врхунац прошле године био је састанак са Владимиром Кончаревићем, независним саветником у Канцеларији за дијаспору и Србе у региону, који нам је пружио прилику да информишемо Канцеларију за дијаспору о српској заједници у Британији и њеним приоритетима и за да сазнамо о полисама и приоритетима Канцеларије за дијаспору и идентификујемо области заједничког интереса.

Још једно питање које је Округли сто покренуо било је охрабривање припадника српске заједнице да се дефинишу као Срби на попису становништва у Уједињеном Краљевству 2021. године како би сазнали колико људи српског порекла живи у Уједињеном Краљевству и то искористили за промоцију интереса заједнице међу члановима британске владе, владиним институцијама и локалним установама.

Осим тога, Управни одбор Округлог стола се фокусира на подизању профила Округлог стола путем нове веб странице која ће почети са радом у блиској будућности и разматра начине да привуче чланове изван Лондона и ефикасније функционише.

Membership and Donations

The Serbian Council encourages everyone who supports the work of the Serbian Council to become a member of the organisation because membership fees provide us with a regular source of income and a stable financial foundation for the organisation to function smoothly from year to year or to make donation.

The membership fee is modest **£24 per annum** or **£15 per annum for senior citizens, students or the unwaged**.

It can be paid in one go or by direct debit of monthly instalments. The organisation is considering ways in which it can enhance membership benefits but currently members are able to submit and vote on motions at the Annual General Meeting and to elect the Officers and Members of the Management Committee. Members are also entitled to a modest discount to Serbian Council paid events, priority booking and free drinks at some events.

To become a member, go to the Serbian Council website www.serbiancouncil.org.uk and download and complete the membership form and return the completed form to the Serbian Council.

Payments can be made directly to our bank whose details are:

Serbian Council of Great Britain
Lloyds Bank
Sort code 30-94-81
Account Number 01778337
REF: Membership or Donation

Cheques payable to the Serbian Council of Great Britain can be sent to:

11 Fermor Way, Crowborough, East Sussex
TN6 3BD.



Чланство и донације

Српски савет Велике Британије охрабрује и позива све који подржавају рад Српског савета да нам се придруже и постану чланови организације или дају донацију. Чланарина је наш редован и значајан извор прихода који омогућава организацији да несметано функционише из године у годину.

Чланарина је скромна, **£24 за годину дана** или **£15 за студенте, незапослене и старије суграђане**. Може да се уплати годишње или чак у месечним ратама директно на рачун (direct debit).

Трудимо се да побољшамо и проширимо бенефиције за чланове. Сви чланови имају право да активно учествују и гласају на Годишњој скупштини, као и да предлажу и бирају поверенике/функционере Савета и чланове Управног одбора ССВБ.

Чланови такође имају право на скроман попуст на догађањима у организацији Српског савета, приоритет при резервисању карата и бесплатно освежење у неким приликама.

Да би сте постали члан Српског савета потребно је да попуните и вратите формулар који можете наћи на нашој веб страници

www.serbiancouncil.org.uk

Уплате се могу извршити директно на рачун:

Serbian Council of Great Britain
Lloyds Bank
Sort code 30-94-81
Account Number 01778337
REF: Membership or Donation

Чекови насловљени на 'Serbian Council of Great Britain' могу се послати на адресу:

11 Fermor Way, Crowborough. East Sussex
TN6 3BD

<https://serbiancouncil.org.uk/>
info@serbiancouncil.org.uk